

Jen Thorpe | Lauren Nel



# Jonga Phezulu!



# Jonga Phezulu!

Le ncwadi yeka

---







*Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit [bookdash.org](http://bookdash.org).*

*Jonga Phezulu!*

*(Look up!)*

Illustrated by Lauren Nel

Written by Jen Thorpe

Designed by Lauren Nel

Edited by Sarah McGregor

Translated by Sebolelo Mokapela

with the help of the Book Dash participants in the Virtual Book Dash on 18 September 2021.

ISBN: 9781776324200

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

**Attribution:** You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

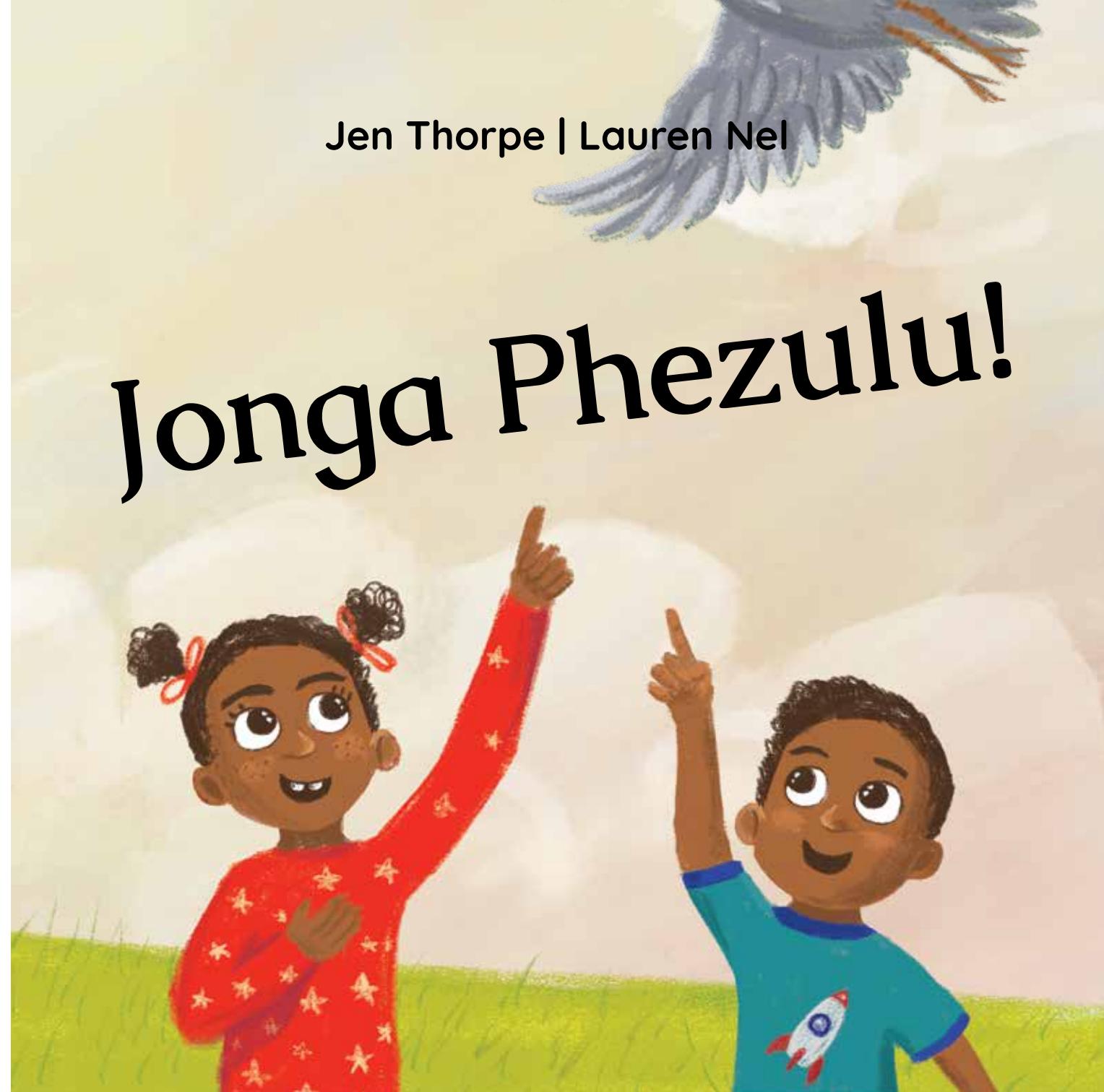
**No additional restrictions:** You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:** You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

**No warranties are given.** The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

Jen Thorpe | Lauren Nel

# Jonga Phezulu!



Ncooo, jonga phezulu!  
Ubona ntoni?



Kusasa ...



Oongqatyana neehadeda ezinkulu.



Emini ...

Amabhabhathane abhabhazela  
phezu kweentyatyambo.



Ingcungcu ngomsila wayo omde.

Intukwane ngekhola yayo  
ebomvu krwe.



Undyila entingela phezulu  
esibhakabhakeni.



Emva kwemini ...  
Iinyosi zibhuzela ngakwindlu yazo.



Ngokuye litshona ilanga ...

Amarhanisi ayabhabha  
ebuyela ekhaya.





Ukukhazimla kwezibane  
zenqwelomoya egcwele abantu.



Amalulwane esitya izinambuzane  
njengesidlo sangokuhlwa.



Xa kumnyama kukuhle ...  
Isikhova sinanazela entsimini.



Inkwenkwezi ebinzayo.

Nkqu sesisemaphupheni,  
kuninzi esikubonayo!





